

ACTA DE LA 3ª SESIÓN DE LA MESA DE CONTRATACIÓN DEL EXPEDIENTE PARA LA PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE TRADUCCIÓN DIRECTA, ASÍ COMO LA REVISIÓN LINGÜÍSTICA Y ESTILÍSTICA DE ARTÍCULOS CIENTÍFICOS CUYOS AUTORES SE INCLUYAN EN EL COLECTIVO DEL PERSONAL DOCENTE E INVESTIGADOR DE LA UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS.

PRESIDENTE

D. JOSÉ MANUEL DE LEÓN CEANO-VIVAS

Jefe del Área de Contratación y Patrimonio

INTERVENCIÓN

Dª CRISTINA CASTILLO MORENO

Interventora General

LETRADO

D. LUCAS CABRERA GALEANO

Letrado de la Asesoría Jurídica

SECRETARIO

D. ANDRÉS A. ARCE SANTIAGO

Jefe de Servicio de Contratación

Siendo las 10:45 horas del día 22 de julio de 2024, se reúnen por medios telemáticos (videoconferencia) los miembros de la Mesa de Contratación, de conformidad con lo establecido en la Cláusula 9 del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y en el artículo 326 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

El objeto de la sesión es proceder a la calificación de la documentación administrativa presentada por las empresas propuestas como adjudicatarias.

Todo ello conforme a los requisitos establecidos en la Cláusula 9 del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, y en los artículos. 151 y 157 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, y el artículo 81 del Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Queda constatado que existe el quórum necesario para que la Mesa quede válidamente constituida.

Toma la palabra el Secretario de la Mesa, quien manifiesta que con fecha 9 de julio se celebró la segunda sesión de la Mesa de Contratación, en la que se procedió a examinar los informes técnicos de valoración de criterios de adjudicación y adscripción de medios personales de las empresas STARTUL S.L. y ATLS GLOBAL.

En ese acto, y de acuerdo con las puntuaciones obtenidas por las empresas licitadoras, la Mesa de Contratación, de conformidad con lo establecido en la Cláusula 9 del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y en los artículos 150 y 157 de la ley 9/2017, de 8 de noviembre, de

Servicio de Contratación

1



Código de verificación : 47a44ed5dfe0702b

Para la verificación del siguiente código podrá conectarse a la siguiente dirección
<http://contractacion.urjc.es/licitacion/verificadorCopiaAutentica.do?codigoVerificacion=47a44ed5dfe0702b>

Firmado por: ANDRES AVELINO ARCE

Cargo: Jefe de Servicio

Fecha: 22-07-2024 13:56:23

Firmado por: JOSE MANUEL LEON CEANO-VIVAS

Cargo: Jefe de Área de Contratación y Patrimonio

Fecha: 22-07-2024 13:57:53

Contratos del Sector Público, propuso la adjudicación de los Lotes del expediente mencionado a las siguientes empresas:

LOTE 1

STARTUL S.L., por un importe máximo 25.123,20 euros (veinticinco mil ciento veintitrés euros con veinte céntimos), IVA excluido; 30.399,07 euros (IVA incluido).

- Precio/palabra traducida: 0,06 € (IVA excluido).
- Precio/palabra revisada: 0,03 € (IVA excluido).

LOTE 2

STARTUL S.L., por un importe máximo 25.123,20 euros (veinticinco mil ciento veintitrés euros con veinte céntimos), IVA excluido; 30.399,07 euros (IVA incluido).

- Precio/palabra traducida: 0,06 € (IVA excluido).
- Precio/palabra revisada: 0,03 € (IVA excluido).

LOTE 3

ATLS GLOBAL S.L., por un importe máximo 25.123,20 euros (veinticinco mil ciento veintitrés euros con veinte céntimos), IVA excluido; 30.399,07 euros (IVA incluido).

- Precio/palabra traducida: 0,06 € (IVA excluido).
- Precio/palabra revisada: 0,03 € (IVA excluido).

LOTE 4

STARTUL S.L., por un importe máximo 25.123,20 euros (veinticinco mil ciento veintitrés euros con veinte céntimos), IVA excluido; 30.399,07 euros (IVA incluido).

- Precio/palabra traducida: 0,06 € (IVA excluido).
- Precio/palabra revisada: 0,03 € (IVA excluido).

LOTE 5

STARTUL S.L., por un importe máximo 25.123,20 euros (veinticinco mil ciento veintitrés euros con veinte céntimos), IVA excluido; 30.399,08 euros (IVA incluido).

- Precio/palabra traducida: 0,06 € (IVA excluido).
- Precio/palabra revisada: 0,03 € (IVA excluido).

Así mismo, acordó que se requiriera la documentación previa a la adjudicación del contrato a dichas empresas.

Con fecha 10 de julio de 2024 se envió, a través del Portal de licitación, requerimiento de documentación previa a la adjudicación a dichas empresas, para lo que se les concedió un plazo de siete días hábiles.

Con fecha 15 de julio STARTUL S.L. y 17 de julio ATLS GLOBAL S.L., esto es, dentro del plazo otorgado, las empresas requeridas han aportado documentación a través del Portal de licitación de la Universidad.

Los documentos aportados por STARTUL S.L. son los siguientes:

- Escritura de poder del representante de la empresa así como DNI del mismo.

Servicio de Contratación

2



Código de verificación : 47a44ed5dfe0702b

Para la verificación del siguiente código podrá conectarse a la siguiente dirección
<http://contractacion.urjc.es/licitacion/verificadorCopiaAutentica.do?codigoVerificacion=47a44ed5dfe0702b>

- Acreditación de la solvencia económica y técnica (excepto certificación ISO) exigida en el PCAP.
- Certificado de hallarse al corriente de pago de las obligaciones tributarias.
- Certificado de hallarse al corriente de las obligaciones con la Seguridad Social.
- Alta en el IAE.
- Declaración de no haberse dado de baja en el IAE.
- Último recibo de pago del IAE.
- Ficha Códigos DIR cumplimentada.
- Documento acreditativo de haber constituido la garantía definitiva para los Lotes 1, 2, 4 y 5.

Los documentos aportados por ATLS GLOBAL S.L. son los siguientes:

- Acreditación de la solvencia económica y técnica (excepto certificación ISO) exigida en el PCAP.
- Certificado de hallarse al corriente de pago de las obligaciones tributarias.
- Certificado de hallarse al corriente de las obligaciones con la Seguridad Social.
- Alta en el IAE.
- Declaración de no haberse dado de baja en el IAE.
- Último recibo de pago del IAE.
- Ficha Códigos DIR cumplimentada.
- Documento acreditativo de haber constituido la garantía definitiva por un importe de 1.256,16 €.

La documentación administrativa aportada ha sido revisada y conformada por el Presidente de la Mesa, los Vocales de la Asesoría Jurídica y la Intervención y la Unidad gestora (Servicio de Contratación), y es conforme a lo requerido.

Por lo tanto, la Mesa acuerda ratificarse en su propuesta de adjudicación de fecha 10 de julio de 2024.

No habiendo más asuntos que tratar, el Sr. Presidente declara concluida la sesión de la Mesa de Contratación, siendo las 11:00 horas del día "ut supra".

EL SECRETARIO

**Vº. Bº.
EL PRESIDENTE**

Servicio de Contratación

3



Código de verificación : 47a44ed5dfe0702b

Para la verificación del siguiente código podrá conectarse a la siguiente dirección
<http://contractacion.urjc.es/licitacion/verificadorCopiaAutentica.do?codigoVerificacion=47a44ed5dfe0702b>



Código de verificación : 47a44ed5dfe0702b



Justificante de entrega

DATOS DE ENTREGA

Expediente: 2024037SERAS
Interesado: B62026430-AUTOMATIC TRANS SL,X1565673V-STEPHANE GEORGES ROGER MAGNARD
Organismo: Gerencia General
Identificador de entrega: XPS26091RN
Fecha: 17/07/2024 13:59:41
Asunto: Documento de solicitud de Documentación preceptiva para la adjudicación

DOCUMENTOS

(Hash SHA1 Base64)
Nombre: eDocGenerico2024-0093000030-4 (4).paxe
Hash: NoDBXhV445ztGjf3oiBylGCqITw=

Para la verificación del siguiente código podrá conectarse a la siguiente dirección
<http://contractacion.urjc.es/licitacion/verificadorCopiaAutentica.do?codigoVerificacion=47a44ed5dfe0702b>

Firmado por: ANDRES AVELINO ARCE
Cargo: Jefe de Servicio
Fecha: 22-07-2024 13:56:23

Firmado por: JOSE MANUEL LEON CEANO-VIVAS
Cargo: Jefe de Área de Contratación y Patrimonio
Fecha: 22-07-2024 13:57:53



Código de verificación : 47a44ed5dfe0702b

Para la verificación del siguiente código podrá conectarse a la siguiente dirección
<http://contractacion.urjc.es/licitacion/verificadorCopiaAutentica.do?codigoVerificacion=47a44ed5dfe0702b>



Universidad
Rey Juan Carlos

Justificante de entrega

DATOS DE ENTREGA

Expediente: 2024037SERAS

Interesado: B63323851-STARTUL SL,47653804N-GUSTAVO DANIEL BERNAUS

Organismo: Gerencia General

Identificador de entrega: XPS26052RN

Fecha: 15/07/2024 15:06:54

Asunto: Documento de solicitud de Documentación preceptiva para la adjudicación

DOCUMENTOS

(Hash SHA1 Base64)

Nombre: eDocGenerico2024-0093000030-6.paxe

Hash: FHHsg+Kz7uMtwwjitMONXwSma4YM=

Firmado por: ANDRES AVELINO ARCE

Cargo: Jefe de Servicio

Fecha: 22-07-2024 13:56:23

Firmado por: JOSE MANUEL LEON CEANO-VIVAS

Cargo: Jefe de Área de Contratación y Patrimonio

Fecha: 22-07-2024 13:57:53